



LAWYERS WITHOUT BORDERS  
AVOCATS SANS FRONTIÈRES  
ABOGADOS SIN FRONTERAS  
Canada



BUREAU  
INTERNATIONAL  
DES DROITS DES ENFANTS  
INTERNATIONAL  
BUREAU  
FOR CHILDREN'S RIGHTS  
OFICINA  
INTERNACIONAL  
DE LOS DERECHOS DEL NIÑO  
المكتب الدولي لحقوق الطفل

**Prière d'afficher et de diffuser**

## **APPEL DE CANDIDATURES PROGRAMME DE COOPÉRATION VOLONTAIRE**

---

<b>Poste :</b>	Conseiller(ère) juridique au sein du <i>Bufete de derechos humanos</i> (BDH)
<b>Lieu de travail:</b>	Guatemala, Guatemala
<b>Durée:</b>	Huit mois - <b>Si stage du Barreau: Huit mois au Guatemala et trois mois au Québec chez ASFC</b>
<b>Date de début:</b>	Octobre 2016
<b>Langue de travail:</b>	Espagnol
<b>Conditions:</b>	<p>Le mandat est de nature volontaire. Tous les frais liés à l'affectation (nourriture, logement, assurances, billet d'avion) sont couverts par le programme.</p> <p>Le mandat est non accompagné. Les frais liés à l'accompagnement par un(e) conjoint(e) ou des enfants ne sont pas couverts.</p> <p>Le/a coopérant(e) doit participer à des séances de formation et préparation pré-départ.</p>
<b>Autres conditions :</b>	<b>L'appel est ouvert à tous les candidat(e)s. Le mandat est reconnu comme stage international par l'École du Barreau du Québec et la priorité sera accordée aux candidat(e)s éligibles aux stages de l'École du Barreau du Québec. Si un(e) candidat(e) de l'École du Barreau est sélectionné(e), une bourse de 15 000\$ lui sera accordée. Les frais couverts par le programme seront alors ajustés en conséquence.</b>

---

### **Contexte**

Le projet « Protection des enfants, femmes et autres collectivités vulnérables » est mis en œuvre par le consortium formé d'Avocats sans frontières Canada (ASFC) et du Bureau international des droits de l'enfant (IBCR) dans le cadre du Programme de coopération volontaire financé par Affaires mondiales Canada. Il vise l'amélioration de la protection des droits des enfants, des femmes et des collectivités pauvres et marginalisées, ainsi que le renforcement de la démocratie et de la primauté du droit par l'accès à la justice.

### **Bufete de derechos humanos (BDH)**

Le *Bufete de derechos humanos* (BDH) est le principal acteur du pays en matière de litige stratégique de cas emblématiques. Il compte sur une équipe de plus d'une dizaine d'avocat(e)s et de juristes qui œuvrent pour la représentation juridique des victimes de graves violations des droits humains et la lutte contre l'impunité.

## **Sécurité**

La sécurité des coopérants volontaires et des autres collaborateurs(trices) est au cœur des préoccupations d'ASFC et de ses partenaires mettant en œuvre le Projet. Des mesures et protocoles de sécurité sont appliqués pour le personnel local, les expatriés, les coopérant(e)s volontaires et le personnel en mission court terme.

Le/la candidat(e) choisi(e) sera formé(e) en matière de sécurité et devra s'engager à respecter les mesures et protocoles. Les activités n'étant entreprises que s'il existe des garanties suffisantes et que les conditions s'y prêtent, le consortium peut reporter ou annuler le déploiement du ou de la coopérant(e) sélectionné(e), notamment pour des motifs liés à la sécurité.

## **Description du poste**

Le/la conseiller(ère) juridique appuiera l'équipe du BDH dans le litige de cas de graves violations des droits humains présentés devant les tribunaux nationaux et les instances internationales.

## **Caractéristiques du poste**

- Effectuer des recherches juridiques liées à des cas concrets de graves violations de droits humains au Guatemala;
- Analyser des questions et participer à l'élaboration de stratégies et arguments juridiques;
- Participer à la documentation et la systématisation de cas, incluant l'organisation et la classification de preuves;
- Participer aux réunions avec les parties impliquées dans les cas identifiés (avocats, Ministère Public, victimes etc.);
- Assister aux audiences des cas identifiés;
- Participer à la rédaction de documents soumis aux tribunaux nationaux ou aux instances internationales;
- Rédiger des articles sur le travail juridique réalisé (principalement pour le site web d'ASFC);
- Appuyer le renforcement organisationnel incluant l'organisation du travail, la gestion de l'information, les communications etc.;

## **Qualifications**

- Formation universitaire en droit;
- Connaissances en matière de droit pénal international, de droits humains et de droit international humanitaire;
- Connaissance du système interaméricain des droits humains;
- Intérêt pour la promotion et la défense des droits humains et pour le renforcement des acteurs de la société civile;
- Aptitudes pour la rédaction et la recherche juridique;
- Capacité à intégrer rapidement les concepts de droit interne pour les harmoniser avec les connaissances en droit international;
- Maîtrise de l'espagnol parlé et écrit;

- Capacité à s'adapter à des situations et conditions de travail parfois difficiles (mesures de sécurité restrictives, ressources limitées, difficultés logistiques, travailler sous pression etc.);
- Capacité à travailler en équipe;
- Capacité à s'intégrer à des dynamiques de travail variées;
- Disponibilité pour voyager à l'intérieur du pays;
- Compétences informatiques de base (Word, Excel, Outlook);
- Respect absolu de la confidentialité.

### **Atouts**

- Maîtrise ou doctorat en droit;
- Expérience préalable dans des fonctions similaires;
- Expérience en matière de litige dans le système pénal;
- Maîtrise de l'anglais et/ou du français;
- Expérience auprès de communautés ou de groupes vulnérables;
- Expérience de travail en Amérique latine de préférence au Guatemala, ou connaissances du contexte social, économique et juridique de pays en développement ou en situation post-conflit.

### **Conditions d'admissibilité**

- Être citoyen(ne) canadien(ne) ou résident(e) permanent(e) du Canada;
- Être couvert(e) par le régime d'assurance santé de sa province ou par un régime privé;
- Être disponible pour participer à la formation pré-départ la semaine du 17 octobre 2016.

### **Processus de sélection**

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent soumettre leur dossier de candidature (lettre de motivation et curriculum vitae) **en espagnol** avant le **dimanche 11 septembre 2016 à 23h59** par courriel.

Courriel: [recrutement.pcv@asfcanada.ca](mailto:recrutement.pcv@asfcanada.ca) – Svp inscrire comme objet du courriel "Conseiller(ère) juridique volontaire – BDH 2016".

**Nous remercions tou(te)s les candidat(e)s de leur intérêt. Toutefois, seules les personnes sélectionnées pour entrevue seront contactées.**